

MASTON



MATT BLACK

Matta musta • Matt svart

Matt must • Черный матовый

121

EN Maston Matt Black 121 is air-dry alkyd paint with a short drying time for both indoor and outdoor applications suited for metal and wood surfaces. Instructions: Clean the treatable surface from any grease and dirt to achieve reliable and durable finish. Sand uneven surfaces before starting the work. Always sand in the direction of the grain for wood surfaces and avoid multiple direction sanding even for metal. Use fillers, if necessary. Remove any sanding dust carefully. Mix the paint before use! Check the suitability of the paint by applying it initially onto the old paint. Maston COLORmix 121 could be applied using a brush, roller or spray. **Dilution and washing the tools:** Maston Xylen. **Drying time** at room temperature (+20 °C): dust-dry within ca 30 min if you need to apply several coats of paint, do it within 30 min – 4 h or only after the paint is completely dry, i.e. after 7 days. **Coverage:** 8-10 m²/l

FI Maston Matta musta 121 on erittäin nopeasti ilmakuivuva alkydimaali sisä- ja ulkokäyttöön. Soveltuu metalli- ja puupinnoille. Käyttöohje: Puhdista käsiteltävä pinta huolellisesti rasvasta ja liasta. Näin saat lopullisesta pinnasta pitkäikäisen ja kestävän; epätasainen pinta on hioitava ennen työn aloitusta. Mikäli kyseessä on puupinta, hio aina puun syiden suuntaisesti. Metallipinnan hionnassa on syytä muistaa, ettei hio eri suuntiin. Käytä tarvittaessa kittiä. Poista mahdollinen hiontapöly huolellisesti. Sekoita maali hyvin ennen käyttöä! Kokeile soveltuvuus maalattaessa vanhan maalin päälle. Voidaan levittää siveltimellä, telalla tai ruiskulla. **Ohennus ja työvälineiden pesu:** Maston Xylen. **Kuivumisaika** (+20°C): Pölykuiva n. 30 min. Mikäli tarvitaan useampia maaleroksia on maalaus suoritettava 30 min – 4 h kuluessa. Tai kun maali on läpikuiva eli vähintään 7 vrk. **Riittoisuus:** 8-10 m²/l.

SE Maston Matt svart 121 är en alkydfärg som torkar särskilt snabbt i luften. Lämpär sig för inomhus- och utomhusbruk. Passar till metall och trätytor. Bruksanvisning: Rengör ytan som skall målas från fett och smuts. Ytan får då en längre hållbarhet. Före målandet skall ojämnheter i ytan slipas ut. Slipa alltid en trätä i riktning med fibrerna. Kom alltid ihåg att slipa en metall yta åt samma håll. Använd spackel vid behov. Avlägsna slipdammet noggrant. Rör om färgen väl före användning! Gör en provmålning på den gamla färgen. Kan strykas på med pensel, rulle eller sprayflaska. **Förtunning och rengöring av verktyg:** Maston Xylen. **Torktider** (+20 °C): dammtorr efter ca 30 min. Om det behövs målas flera skikt, måste detta ske inom 30 minuter till fyra timmar. Eller när färgen är genomtork, d v s efter minst 7 dygn. **Åtgång:** 8-10 m²/l.

EE Maston Matt must 121 on õhu käes eriti kiiresti kuivav alkyüd-värv sise- ja väliskasutuseks. Sobib metall- ja puitpindadele. Juhtsed: Töödeldav pind puhastada hoolikalt määrdest ja mustusest. Nii saab lõpuks pikka aega vastupidava pinna. Ebahõhtlane pind tuleb enne töö alustamist lihvida. Kui tegemist on puitpinnaga, lihvida alati puusüü suunas. Metallpinda lihvides tuleb meeles pidada, et ei lihvita eri suundades. Vajaduse korral kasutada pahtlit. Võimalik tekkinud lihvimistolm hoolikalt eemaldada. Enne kasutamist segada värvi korralikult! Proovida sobivust vana värvi peale värvides. Värv Matt Must 121 saab peale kanda pintslil, rulli või pihustipudeliga. **Vedeldamine ja töövahendite puhastamine:** Maston Xylen. **Kuivamisajad** (+20 °C): tolmukuiv u 30 min pärast. Kui värvi on vaja peale kanda mitu korda, tuleb värvida 30 minuti kuni 4 tunni jooksul või kui värv on läbinisti kuiv ehk vähemalt 7 ööpäeva pärast. **Katvus:** 8-10 m²/l.

RU Maston черный матовый 121 – особо быстросохнущая на воздухе алкидная краска для внутреннего и наружного использования. Подходит для металлических и деревянных поверхностей. Инструкция: Тщательно очистите обрабатываемую поверхность от загрязнений. Так Вы получите прочную и долговечную поверхность. Неравномерную поверхность нужно до начала работ отшлифовать. Если Вы имеете дело с деревянной поверхностью, всегда шлифуйте вдоль рисунка древесины. При шлифовке металлической поверхности следует помнить о том, что нельзя шлифовать в разных направлениях. При необходимости используйте шпатель. Тщательно удалите возможную пыль от шлифовки. Перед применением тщательно взболтайте краску! При нанесении на старую краску предварительно проверьте их сочетаемость. Краску Матово-черный 121 из серии COLORmix от Maston можно наносить при помощи кисти, валика или распылителя. **Разбавление и очищение рабочих средств:** Maston Xylen. **Время высыхания** (+20°C): устойчив к пыли примерно через 30 минут. Если необходимо нанести несколько слоёв краски, следует окрашивать в течение времени от 30 минут до 4 часов или по прошествии 7 суток, когда краска абсолютно высохла. **Покрываемость:** 8–10 м²/л.

II A i VOC/LOÜ/ЛОВ-LOJ max. 500g/l (2010), VOC 428,54 g/l

Manufactured by: Maston Oy • www.maston.fi • maston@maston.fi
Teollisuustie 10, FI-02880 Veikkola, FINLAND • Tel. +358 20 7188 580 • Fax +358 20 7188 599
Teollisuustie 10, 02880 Вейккола, Финляндия • Тел. +358 20 7188 580 • Факс +358 20 7188 599

EN Flammable liquid and vapour. Harmful in contact with skin or if inhaled. Causes skin irritation. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Wash thoroughly after handling. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. In case of fire: Use ABC powder extinguisher for extinction. Dispose of contents and / or their container according to the separated collection system used in your municipality. • **FI Syttävä neste ja höyry. Haitallista joutuessaan iholle tai hengitettynä. Ärsyttää ihoa.** Jos tarvitaan lääkinällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusteksti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Suojaa lämmöltä, kuumilta pinoilta, kipinoilta, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. Peseydy huolellisesti käsittelyn jälkeen. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta /kasvosuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaateetus välittömästi. Huuhto/suihkuta iho vedellä. Tulipalon sattuessa: Käytä palon sammuttamiseen ABC jauhesammutinta. Hävitä sisältö/astia voimassa olevan jätteenhävitysainesäädännön mukaisesti. • **SE Brandfarlig vätska och ånga. Skadligt vid hudkontakt eller inandning. Irriterar huden.** Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkare. Förvaras oätkomligt för barn. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppna lägor och andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Tvätta sig grundligt efter användning. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha. Vid brand: Släck branden med pulversläckare med abc-pulver. Innehållet/behållaren lämnas till auktoriserad återvinningsstation i din kommun. • **EE Tuleohtlik vedelik ja aur. Nahale sattumisel või sissehingamisel kahjulik. Põhjustab nahaärritust.** Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. Pärast käitlemist pesta hooliga. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud riivad seljast. Loputada nahka veega / loputada duši all. Tulekahju korral: kasutada kustutamiseks ABC pulberkustuti. Sisu/mahuti kõrvaldada asukohajärgses eriomaste jäätmete kogumiskohas. • **RU Воспламеняющаяся жидкость и пар. Вредно при попадании на кожу или вдыхании. Вызывает раздражение кожи.** Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак. Держать в месте, не доступном для детей. Беречь от источников воспламенения/нагревания/искр/ открытого огня. - Не курить. После работы тщательно вымыть. Пользоваться защитными перчатками/ защитной одеждой/ средствами защиты глаз/ лица. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду. Промыть кожу водой/ под душем. При пожаре: для тушения использовать ABC порошковый огнетушитель. Утилизировать содержимое и/или его контейнер с помощью системы раздельного сбора, установленного в Вашем городе.

ART. NR.
604852
W4



1000 ml

1L